



DIGITAL PIANO

P - 145

P - 143

- EN** Owner's Manual
- FR** Mode d'emploi
- ES** Manual de instrucciones
- DE** Benutzerhandbuch
- PT** Manual do Proprietário
- IT** Manuale di istruzioni
- NL** Gebruikershandleiding
- PL** Podręcznik użytkownika
- RU** Руководство пользователя
- DA** Brugervejledning
- SV** Bruksanvisning
- CS** Uživatelská příručka
- SK** Používateľská príručka
- HU** Használati útmutató
- SL** Navodila za uporabo
- BG** Ръководство на потребителя
- RO** Manualul proprietarului
- LV** Lietotāja rokasgrāmata
- LT** Vartotojo vadovas
- ET** Kasutusjuhend
- HR** Korisnički priručnik
- TR** Kullanıcı el kitabı

English	Čeština
Français	Slovenčina
Español	Magyar
Deutsch	Slovenščina
Português	Български
Italiano	Română
Nederlands	Latviešu
Polski	Lietuvių
Русский	Eesti
Dansk	Hrvatski
Svenska	Türkçe



Numer modelu, numer seryjny, wymagania dotyczące zasilania itp. można znaleźć na tabliczce znamionowej lub obok niej, na spodzie instrumentu. Zapisz ten numer w miejscu poniżej i zachowaj ten podręcznik jako dowód zakupu, aby ułatwić identyfikację instrumentu w przypadku jego ewentualnej kradzieży.

**Nr modelu**

---

**Nr seryjny**

---

(1003-M06 plate bottom pl 01)

### Informacje dla Użytkowników odnośnie do zbiórki i utylizacji starego sprzętu



Ten symbol na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z przepisami swojego kraju w celu poprawnego oczyszczenia, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wyniknąć w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.

Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej:

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego proszę skontaktować się ze swoim dealerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.

Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską:

Ten symbol obowiązuje tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dealerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

(58-M02 WEEE pl 01)

# ZALECENIA

## PRZECZYTAJ UWAGA PRZED PODJĘCIEM DALSZYCH CZYNNOŚCI

Opiekun dzieci powinien przed użyciem urządzenia udzielić wskazówek, jak prawidłowo korzystać z produktu i obchodzić się z nim.

Przechowuj niniejszy podręcznik użytkownika w bezpiecznym i podręcznym miejscu, aby móc skorzystać z niego w razie potrzeby.



### OSTRZEŻENIE

Zawsze należy stosować się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec poważnym zranieniom lub nawet śmierci na skutek porażenia prądem elektrycznym, zwarcia, uszkodzeń, pożaru lub innych zagrożeń. Zalecenia te obejmują m.in.:

#### Zasilacz

- Nie umieszczać przewodu zasilającego w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki i kaloryfery. Przewodu nie należy również nadmiernie wyginać ani w inny sposób uszkadzać, ani też przynosić go ciężkimi przedmiotami.
- Nie dotykać produktu ani wtyczki przewodu zasilającego podczas burzy.
- Należy używać tylko właściwego napięcia określonego dla produktu. Wymagane napięcie jest podane na tabliczce znamionowej produktu.
- Używać tylko wskazanego zasilacza sieciowego (strona 14). Nie używaj tego zasilacza sieciowego z innymi urządzeniami.
- Okresowo sprawdzać wtyczkę przewodu zasilającego oraz usuwać brud i kurz, który mógł się na niej nagromadzić.
- Wtyczkę przewodu zasilającego wkładać do gniazdka elektrycznego do samego końca. Używanie produktu, gdy wtyczka nie jest prawidłowo podłączona, może spowodować nagromadzenie się pyłu na wtyczce, co może doprowadzić do pożaru lub poparzeń.
- Ustawiając urządzenie, upewnij się, że gniazdko elektryczne, z którego chcesz korzystać, jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych problemów z urządzeniem natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Nawet gdy przełącznik zasilania urządzenia jest wyłączony, zasilanie produktu nie jest odłączone, jeśli przewód zasilający nie jest odłączony od gniazdka elektrycznego.
- Nie podłączaj produktu do gniazdka elektrycznego przez rozgałęziacz. Takie podłączenie może obniżyć jakość dźwięku lub spowodować przegrzanie się gniazdka.
- Podczas odłączania wtyczki zasilającej należy zawsze trzymać za samą wtyczkę, a nie za przewód. Ciągnięcie za przewód może spowodować jego uszkodzenie i wskutek tego porażenie prądem lub pożar.
- Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego.

#### Nie demontować

- Ten produkt nie zawiera części przeznaczonych do naprawy we własnym zakresie przez użytkownika. Nie należy demontować wewnętrznych części produktu ani modyfikować ich w żaden sposób.

#### Ostrzeżenie przed wodą i wilgocią

- Instrument należy chronić przed deszczem. Nie należy używać go w pobliżu wody ani w warunkach dużej wilgotności, ani stawiać na nim naczyń (wazonów, butelek, szklanek itp.) z płynem, który może się wylać i dostać do jego wnętrza. Dostanie się do produktu płynu takiego jak woda może spowodować pożar, porażenie prądem lub nieprawidłowe działanie.
- Używać zasilacza sieciowego tylko w pomieszczeniach. Nie wolno używać go w miejscach o wysokiej wilgotności.
- Nie należy wkładać ani wyjmować wtyczki mokrą dłonią.

#### Ostrzeżenie przed ogniem

- Nie należy umieszczać w pobliżu produktu płonących przedmiotów ani otwartego ognia, ponieważ mogą one spowodować pożar.

#### W przypadku stwierdzenia

- W przypadku wystąpienia dowolnego z następujących problemów należy natychmiast wyłączyć przełącznik zasilania i wyjąć z gniazdka wtyczkę przewodu zasilającego. Następnie należy przekazać urządzenie do sprawdzenia pracownikom serwisu firmy Yamaha.
  - Przewód zasilający lub wtyczka zużyły się lub uszkodziły.
  - Pojawiają się nietypowe zapachy lub dym.
  - Do wnętrza instrumentu wpadł jakiś przedmiot lub dostała się woda.
  - Podczas korzystania z produktu następuje nagły zanik dźwięku.
  - Na produkcie pojawiają się pęknięcia lub inne widoczne uszkodzenia.



## PRZESTROGA

Zawsze należy stosować się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec zranieniu siebie i innych osób oraz uszkodzeniu produktu lub innego mienia. Zalecenia te obejmują m.in.:

### Lokalizacja

- Nie umieszczać produktu w niestabilnej pozycji lub w miejscu o nadmiernych wibracjach, gdyż może przypadkowo się przewrócić i spowodować obrażenia ciała.
- Przed przenoszeniem produktu należy odłączyć wszelkie podłączone przewody, aby zapobiec ich uszkodzeniu lub potknięciu się o nie, co mogłoby w konsekwencji spowodować obrażenia ciała.
- Należy korzystać wyłącznie ze statywu przeznaczonego do danego modelu instrumentu. Instrument należy mocować wyłącznie dołączonymi śrubami. W przeciwnym razie wewnętrzne elementy mogą ulec uszkodzeniu. Produkt może się także przewrócić.

### Połączenia


- Przed podłączeniem produktu do innych urządzeń należy wszystkie je odłączyć od zasilania. Przed włączeniem lub wyłączeniem zasilania wszystkich urządzeń, należy głośność w każdym z nich ustawić na minimum.
- Na wszystkich urządzeniach należy koniecznie ustawić minimalną głośność i dopiero w trakcie grania stopniowo zwiększać ją do wymaganego poziomu.

### Obchodzenie się z instrumentem

- Nie wkładać żadnych ciał obcych, takich jak metal czy papier, do żadnych otworów ani szczelin produktu. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może być przyczyną pożaru, porażenia prądem lub nieprawidłowego działania.
- Nie należy opierać się o instrument ani ustawiać na nim ciężkich przedmiotów. Przyciskami, przełącznikami i złączami należy się posługiwać z wyczuciem.
- Korzystanie z produktu lub słuchawek przez dłuższy czas, gdy ustawiony jest wysoki poziom głośności, może prowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. W przypadku zauważenia osłabienia słuchu lub dzwonienia w uszach należy skontaktować się z lekarzem.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może być przyczyną porażenia prądem.

Firma Yamaha nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub modyfikacjami produktu ani za utracone lub uszkodzone dane.

Należy wyłączać zasilanie, gdy produkt nie jest używany.

Nawet jeśli przełącznik [  ] (Tryb gotowości/Włączenie) znajduje się w pozycji trybu gotowości (dioda zasilania jest wyłączona), do produktu nadal dopływa prąd o minimalnej wartości.

Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy koniecznie odłączyć przewód zasilający od gniazdka ściennego.

DMI-11

## NOTYFIKACJA

Aby zapobiec uszkodzeniu instrumentu, utracie danych lub innego rodzaju szkodom, należy przestrzegać zamieszczonych poniżej zaleceń.

### ■ Obchodzenie się z instrumentem

- Nie używać instrumentu w pobliżu odbiorników telewizyjnych lub radiowych, sprzętu stereo, telefonów komórkowych i innych urządzeń elektrycznych. Może to spowodować powstawanie zakłóceń w instrumentcie lub odbiorniku telewizyjnym albo radiowym. W przypadku użytkowania instrumentu razem z aplikacją na urządzeniu przenośnym, np. smartfonie lub tablecie, zaleca się włączenie w tym urządzeniu trybu samolotowego, aby zapobiec ewentualnym zakłóceniom związanym z komunikacją.
- Należy chronić instrument przed nadmiernym zapyleniem i wstrząsami, a także zbyt wysokimi lub niskimi temperaturami (np. nie ustawiać go w miejscu nasłonecznionym albo zbyt blisko grzejnika ani nie zostawiać na cały dzień w samochodzie). Pozwoli to zapobiec odkształceniom, uszkodzeniom wewnętrznych elementów i niestabilnemu działaniu. (Zweryfikowany zakres temperatury roboczej to 5°C– 40°C).
- Nie stawiać na instrumencie przedmiotów wykonanych z tworzywa sztucznego lub gumy, gdyż może to spowodować odbarwienie instrumentu.
- Opisany instrument ma wbudowany głośnik w tylnej części (strona złączy). Na instrumencie nie wolno umieszczać przedmiotów wrażliwych na oddziaływanie pól magnetycznych, na przykład zegarków lub kart magnetycznych, gdyż grozi to ich uszkodzeniem.

### ■ Konserwacja

- Instrument należy czyścić miękką, suchą lub lekko wilgotną ściereczką. Nie należy stosować rozcieńczalników do farb, rozpuszczalników, alkoholu, płynów czyszczących ani chusteczek nasączanych środkami chemicznymi.

## Informacje

### ■ Informacje o prawach autorskich

• Prawa autorskie do „zawartości”<sup>\*1</sup> zainstalowanej w tym produkcie należą do firmy Yamaha Corporation lub właściciela jej praw autorskich. Zabronione jest „odtworzenie lub modyfikowanie”<sup>\*2</sup> bez zgody właściciela praw autorskich z wyjątkiem przypadków dozwolonych przez prawo autorskie i inne stosowne przepisy, na przykład kopiowanie na użytek własny. W przypadku korzystania z treści należy skonsultować się z ekspertem ds. praw autorskich.

Jeśli użytkownik tworzy lub wykonuje muzykę z wykorzystaniem wspomnianej zawartości poprzez oryginalne użycie produktu, a następnie rejestruje ją i rozpowszechnia, zezwolenie firmy Yamaha Corporation nie jest wymagane niezależnie od tego, czy metoda rozpowszechniania jest płatna, czy bezpłatna.

\*1: Słowo „zawartość” obejmuje program komputerowy, dane audio, dane stylu akompaniamentu, dane MIDI, dane WAVE, zarejestrowane dane brzmienia, zapis nutowy, dane zapisu nutowego itp.

\*2: Wyrażenie „odtworzenie lub przekazywanie” obejmuje pobieranie z niniejszego produktu samej zawartości lub rejestrowanie jej i rozpowszechnianie bez dokonywania zmian w podobny sposób.

### ■ Informacje o funkcjach/danych oferowanych w zestawie z instrumentem

- Czas trwania i aranżacja niektórych wstępnie zaprogramowanych utworów zostały zmodyfikowane, przez co utwory mogą nie odpowiadać dokładnie wersji oryginalnym.

### ■ Informacje o podręczniku

- Ilustracje przedstawione w niniejszej instrukcji obsługi służą wyłącznie do celów poglądowych.
- „Kod QR” jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy DENSO WAVE INCORPORATED.
- Nazwy firm i produktów wymienione w niniejszej instrukcji są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich firm.

### ■ Dostrajanie

- W odróżnieniu od pianina akustycznego ten instrument nie wymaga strojenia (choć możliwe jest dostosowanie wysokości dźwięku w celu dostrajania się do innych instrumentów). Wynika to z tego, że instrumenty cyfrowe zawsze utrzymują idealną wysokość dźwięku.

### ■ Informacje o utylizacji

- W przypadku utylizacji tego produktu należy skontaktować się z odpowiednimi władzami lokalnymi.

# Spis treści

ZALECENIA .....	4	<b>Lista funkcji</b>	<b>10</b>
Informacje dotyczące podręczników .....	7	<b>Kopia zapasowa i inicjowanie</b>	<b>13</b>
<b>Kontrolery i złącza na panelu</b>	<b>8</b>	<b>Rozwiązywanie problemów</b>	<b>13</b>
<b>Przygotowanie</b>	<b>9</b>	<b>Dane techniczne</b>	<b>14</b>
Wymagania dotyczące zasilania .....	9	<b>Akcesoria sprzedawane osobno</b>	<b>15</b>
Włączanie i wyłączanie zasilania .....	9	Funkcje pedału (w przypadku jednostki pedałowej LP-5A).....	15
Funkcja Automatyczne wyłączenie .....	9		
Używanie przełącznika nożnego lub pedału .....	9		

## Używanie opisywanego instrumentu z aplikacjami do inteligentnych urządzeń

Po podłączeniu instrumentu do inteligentnego urządzenia można korzystać z następujących aplikacji.



### Smart Pianist

Używając opisywanego instrumentu z aplikacją Smart Pianist, można zdalnie sterować pianinem cyfrowym, co zapewni jeszcze większą wygodę i elastyczność. Informacje na temat podłączania instrumentu do inteligentnego urządzenia i sposobu korzystania z aplikacji można znaleźć w Przewodniku użytkownika aplikacji Smart Pianist.

Przewodnik użytkownika aplikacji Smart Pianist  
<https://manual.yamaha.com/mi/app/smartpianist/>



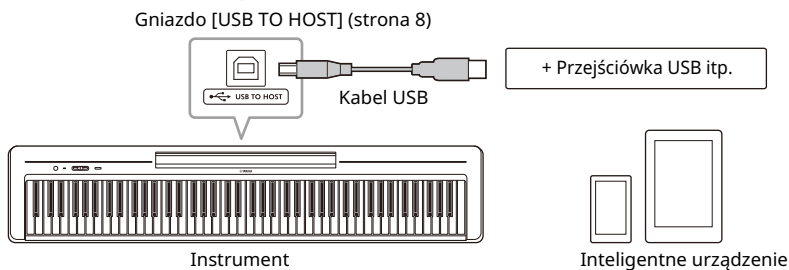
### Rec'n'Share

Aplikacja Rec'n' Share umożliwia nagrywanie występów na instrumencie, tworzenie i edycję filmów, a następnie udostępnianie ich światu. Aby podłączyć instrument do inteligentnego urządzenia, potrzebny jest kabel USB (Typ A - Typ B) i przejściówka pasująca do złącza inteligentnego urządzenia.

Informacje na temat poszczególnych aplikacji można znaleźć w poniższej witrynie internetowej.  
<https://www.yamaha.com/2/apps/>



## Przykładowa konfiguracja połączeń



**Dziękujemy za wybranie pianina cyfrowego firmy Yamaha.**  
**Opisywany instrument zapewnia wyjątkowo wysokiej jakości brzmienie i ekspresyjne sterowanie gwarantujące przyjemność z grania. W celu pełnego wykorzystania potencjału możliwości i funkcji urządzenia należy dokładnie zapoznać się z podręcznikami i przechowywać je w dostępnym miejscu do późniejszego wykorzystania.**

## Informacje dotyczące podręczników

Do opisywanego instrumentu dołączono następujące dokumenty i materiały instruktażowe.

### Dołączone dokumenty



#### Podręcznik użytkownika (niniejsza książka)

Zawiera wyjaśnienia funkcji i sposobu korzystania z opisywanego urządzenia.

### Materiały internetowe

#### • Skrócony opis działania

W tym przewodniku opisano wywoływanie różnych funkcji na instrumencie poprzez naciśnięcie określonych klawiszy przy wciśniętym jednocześnie przycisku [GRAND PIANO/FUNCTION] (strona 10). W Skróconym opisie działania wymieniono wszystkie funkcje przypisane do klawiszy. Można go wydrukować i umieścić na pulpicie na nuty, aby móc z niego skorzystać przy wykonywaniu ważnych operacji. Skrócony opis działania można pobrać bezpośrednio przy użyciu poniższego kodu QR.



<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/p-145/>

#### • Smart Device Connection Manual

Wyjaśnia sposób podłączania instrumentu do inteligentnych urządzeń, np. do smartfona, tabletu itp.

#### • Computer-related Operations (Praca z komputerem)

Zawiera instrukcje dotyczące podłączania opisywanego instrumentu do komputera.

#### • MIDI Reference

Zawiera informacje związane z plikami MIDI.

Podręczniki te można uzyskać z witryny pobierania Yamaha Downloads. Po wybraniu kraju i kliknięciu „Manual Library” (Biblioteka podręczników) wprowadź, na przykład, nazwę modelu, aby wyszukać odpowiednie pliki.

#### Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>



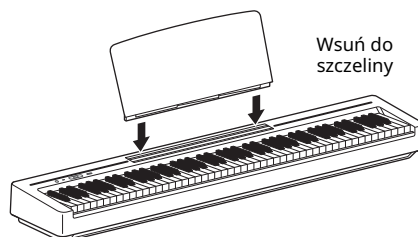
#### Uwaga

- Informacje ogólne na temat MIDI i sposobów jego efektywnego wykorzystania można znaleźć, wpisując w polu wyszukiwania „MIDI Basics” (Podstawy MIDI) (materiały tylko w języku angielskim, niemieckim, francuskim i hiszpańskim) w powyższej witrynie internetowej.

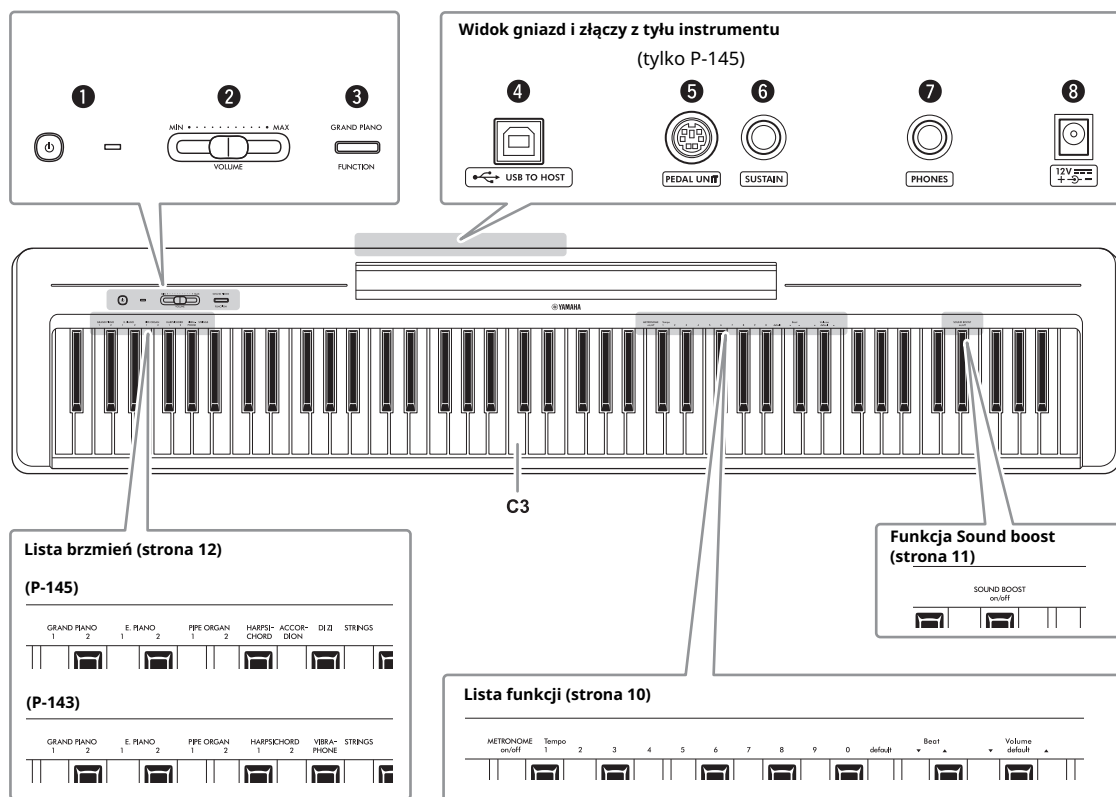
### Akcesoria

- Podręcznik użytkownika (niniejsza książka) x1
- Przełącznik nożny x 1
- Zasilacz sieciowy\* x 1
- Online Member Product Registration (Formularz rejestracyjny produktu) x1
- Pulpit na nuty x 1

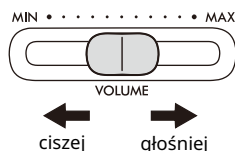
\* Może nie być dołączony (w zależności od konkretnego obszaru). Można to sprawdzić u lokalnego sprzedawcy firmy Yamaha.



# Kontrolery i złącza na panelu



- Przełącznik [⏻] (Tryb gotowości / Włączenie), dioda zasilania (strona 9)**  
Do włączania zasilania lub trybu uśpienia.
- Suwak [VOLUME]**  
Służy do regulowania głośności całego instrumentu.



- Przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION]**  
Do natychmiastowego wywoływania brzmienia Grand Piano 1. Można również ustawić różne parametry, przytrzymując ten przycisk i naciskając nutę na klawiaturze (strona 10).

- Gniazdo [USB TO HOST]**  
Do podłączania do komputera lub inteligentnego urządzenia (smartfon, tablet itp.) za pośrednictwem dostępnego w sprzedaży kabla USB. Po podłączeniu można wysyłać i odbierać zarówno dane MIDI jak i audio. Szczegółowe informacje na temat podłączania komputera lub inteligentnego urządzenia można znaleźć w pozycji „Computer-related Operations” dostępnej w witrynie internetowej lub „Smart Device Connection Manual”.

### Notyfikacja

- Należy koniecznie używać kabla USB (Typ A - Typ B) o długości mniejszej niż 3 metry. Nie można używać kabli USB 3.0.

- Gniazdo [PEDAL UNIT] (tylko P-145) (strona 15)**  
Do podłączania osobno sprzedawanej jednostki pedałowej.
- Gniazdo [SUSTAIN] (strona 9)**  
Do podłączania dołączonego przełącznika nożnego, sprzedawanego oddzielnie przełącznika nożnego lub sprzedawanego oddzielnie pedału.
- Gniazdo [PHONES] (Standardowe gniazdo słuchawkowe stereo)**  
Do podłączania standardowych słuchawek stereo. Głośniki wyłączone są automatycznie po włożeniu wtyczki do tego gniazda.



### ⚠ PRZESTROGA

- Aby chronić słuch, należy unikać słuchania przez słuchawki przez dłuższy czas przy wysokiej głośności.

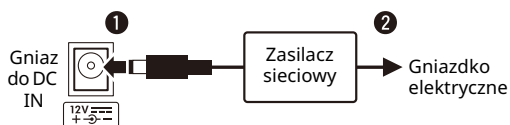
- Gniazdo wejściowe DC IN (12V) (strona 9)**  
Do podłączania zasilacza sieciowego.



# Przygotowanie

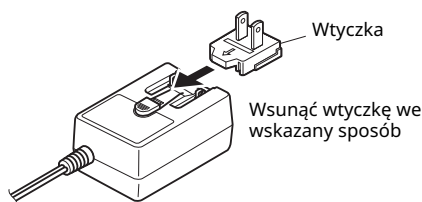
## Wymagania dotyczące zasilania

Wtyczki zasilacza sieciowego należy podłączyć w następującej kolejności.



### OSTRZEŻENIE

- Należy używać tylko wskazanego zasilacza sieciowego (strona 14). Używanie niewłaściwego zasilacza sieciowego grozi uszkodzeniem instrumentu lub przegrzaniem.
- W przypadku korzystania z zasilacza sieciowego z odłączaną wtyczką należy upewnić się, że wtyczka jest podłączona do zasilacza sieciowego. Użycie samej wtyczki może spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Nigdy nie wolno dotykać metalowej części podczas podłączania wtyczki. Aby uniknąć porażenia prądem, zwarcia lub uszkodzenia instrumentu, należy się upewnić, że styki zasilacza sieciowego i wtyczki nie są zakurzone.



Kształt wtyczki i gniazdka może być różny w zależności od kraju.

### OSTRZEŻENIE

- Podczas ustawiania produktu należy upewnić się, że używane gniazdko elektryczne jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych problemów z urządzeniem należy natychmiast wyłączyć instrument i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

#### Uwaga

- W przypadku odłączania zasilacza sieciowego opisaną procedurę należy wykonać w odwrotnej kolejności.

## Włączanie i wyłączanie zasilania

- Ustaw głośność na minimum.
- Naciśnij przełącznik [⏻] (Tryb gotowości / Włączenie), aby włączyć zasilanie.



Przy włączonym zasilaniu dioda zasilania po prawej stronie przełącznika zasilania jest włączona. Podczas gry na klawiaturze głośność można regulować suwakiem [VOLUME].

Aby wyłączyć zasilanie, należy ponownie nacisnąć na chwilę przełącznik [⏻] (Tryb gotowości / Włączenie).

### OSTRZEŻENIE

- Nawet jeśli przełącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączenia, do produktu nadal dopływa prąd o minimalnej wartości. Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy koniecznie odłączyć przewód zasilający od gniazdka ściennego.

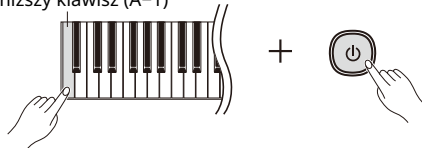
## Funkcja Automatyczne wyłączenie

Funkcja ta powoduje automatyczne wyłączenie instrumentu, jeżeli przez około 15 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk lub klawisz, aby ograniczyć zbędne zużycie energii. Informacje na temat ustawień funkcji Automatyczne wyłączenie można znaleźć na stronie 10.

### Wyłączanie funkcji Automatyczne wyłączenie (prosta metoda)

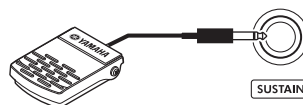
Przytrzymując wciśnięty klawisz najniższego tonu (A-1), naciśnij przełącznik [⏻] (Tryb gotowości / Włączenie). Zasilanie jest włączone przy wyłączonej funkcji Automatyczne wyłączenie.

Najniższy klawisz (A-1)



## Używanie przełącznika nożnego lub pedału

Gniazdo [SUSTAIN] służy do podłączenia dołączonego przełącznika nożnego, który działa tak samo, jak pedał tłumika w pianinie akustycznym. Do tego gniazda można również podłączyć sprzedawany oddzielnie pedał lub przełącznik nożny (strona 15).



#### Uwaga

- Przed podłączeniem lub odłączeniem przełącznika nożnego lub pedału należy koniecznie WYŁĄCZYĆ zasilanie.
- W momencie włączania zasilania nie należy naciskać przełącznika nożnego. W przeciwnym razie zmieni się rozpoznana polaryzacja przełącznika nożnego, powodując odwrócenie działania przełącznika nożnego.

# Lista funkcji

Funkcję można wywołać, przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO / FUNCTION] i naciskając określony klawisz. W przypadku niektórych funkcji zmiana ustawienia wywołuje dźwięk potwierdzenia.

Wystarczy nacisnąć przycisk [GRAND PIANO / FUNCTION], aby wywołać brzmienie fortepianu 1.

GRAND PIANO + FUNCTION

A#-1	C#0	D#0	F#0	G#0	A#0	C#1	D#1	F#1	G#1	A#1	C#2	D#2	F#2	G#2	A#2							
Aktualna wartość tempa	Automatyczne wyłączenie — włączone	Brzmienie nr 2	Brzmienie nr 4	Brzmienie nr 7	Brzmienie nr 9	Brzmienie nr 2	Brzmienie nr 4	Brzmienie nr 7	Brzmienie nr 9	Utwór nr 2	Utwór nr 4	Utwór nr 7	Utwór nr 9	Utwór nr 10	Włączenie/wyłączenie trybu Duo							
A-1	B-1	<b>C0</b>	D0	E0	F0	G0	A0	B0	<b>C1</b>	D1	E1	F1	G1	A1	B1	<b>C2</b>	D2	E2	F2	G2	A2	B2
①	②	③ Brzmienia			④ Utwór demonstrujący brzmienie					⑤ Wstępnie zaprogramowany utwór				⑥	⑦							

Funkcja	Opis	Domyślne ustawienie
① Aktualna wartość tempa	Służy do potwierdzenia bieżącej wartości tempa za pomocą funkcji głosu (w j. angielskim).	-
② Automatyczne wyłączenie	Włączanie/wyłączenie funkcji Automatyczne wyłączenie (strona 9).	Włączone
③ Brzmienia	Naciśnięcie jednego klawisza powoduje wybranie konkretnego brzmienia, natomiast równoczesne naciśnięcie dwóch klawiszy powoduje nałożenie się dwóch brzmień (tryb Dual). → Lista brzmień (strona 12) W trybie Dual brzmienie o niższym numerze to Brzmienie 1, a brzmienie o wyższym numerze to Brzmienie 2 (→ ⑩, ⑪). Aby wyjść z trybu Dual, wybierz inne Brzmienie lub naciśnij przycisk [GRAND PIANO / FUNCTION].	-
④ Utwór demonstrujący brzmienie	Rozpocznie się odtwarzanie wybranego utworu, po czym kolejno będą odtwarzane utwory demonstrujące brzmienia lub wstępnie zaprogramowane utwory. → Lista utworów demonstracyjnych / Lista wstępnie zaprogramowanych utworów (strona 12) Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk [GRAND PIANO / FUNCTION]. <b>Aby odtworzyć wybrany utwór wielokrotnie</b> Trzymając wciśnięty przycisk [GRAND PIANO / FUNCTION], naciśnij i przytrzymaj jeden z określonych klawiszy, aż dwukrotnie rozlegnie się sygnał potwierdzenia (⑫).	-
⑤ Wstępnie zaprogramowany utwór		
⑥ Czulość klawiatury	Określa zależność dźwięku od siły nacisku na klawisze. Każde naciśnięcie klawisza zmienia ustawienie w kolejności: Miękka (1), Średnia (2), Twarda (3) i Stała (4). → Lista czulości klawiatury (strona 12)	2 (Średnia)
⑦ Włączenie/wyłączenie trybu Duo	Umożliwia włączenie lub wyłączenie funkcji Duo pozwalającej grać jednocześnie na instrumencie w tym samym zakresie oktaw dwóm różnym osobom, jednej po lewej, a drugiej po prawej stronie klawisza E3.	Wył.
⑧ Rodzaj pogłosu	Wybiera rodzaj pogłosu, który symuluje pogłos występujący w różnych środowiskach. → Tabela rodzajów pogłosu (strona 12)	W zależności od brzmienia
⑨ Głębina pogłosu	Pozwala określić głębokość pogłosu. Zakres ustawień: 0 (brak efektu) – 10 (maksymalna głębokość)	W zależności od brzmienia
⑩ Rezonans tłumika	Włącza/wyłącza efekt rezonansu tłumika. Efekt rezonansu tłumika symuluje rezonans strun pianina akustycznego po wciśnięciu pedału tłumika.	Wł.
⑪ Transpozycja	Umożliwia transpozycję wysokości dźwięku w górę lub w dół w odstępach półtonowych. Zakres ustawień: -6 – 0 – +6	0
⑫ Metronom	Uruchamia/zatrzymuje metronom.	Wył. (stop)



Ustawienia można również zmieniać za pomocą inteligentnego urządzenia, korzystając z aplikacji Smart Pianist.  
(→ strona 6)

METRONOME Tempo on/off 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 default Beat Volume default on/off

C#3 D#3	F#3 G#3 A#3	C#4 D#4	F#4 G#4 A#4	C#5 D#5	F#5 G#5 A#5	C#6 D#6	F#6 G#6 A#6							
Sala 1 Pomieszczenie Wył.	Głębokość pogłosu - Głębokość pogłosu + Transpozycja - Transpozycja +	Klawisz numeryczny 1 Klawisz numeryczny 3	Klawisz numeryczny 6 Klawisz numeryczny 8 Klawisz numeryczny 0	Takt metronomu + Głośność metronomu - Głośność metronomu +	Domyślny balans głośności Regulacja balansu głośności (tryb Dual) - Regulacja balansu głośności (tryb Dual) + Oktawa -1 (Brzmienie 2) Oktawa +1 (Brzmienie 2)	Domyślna oktawa (Brzmienie 1) Sound Boost wł./wył.	A3 = 440,0 Hz A3 = 442,0 Hz Domyślny kanał transmisji MIDI Domyślny kanał transmisji MIDI +							
8 Rodzaj pogłosu	9	10	11	12	13 Tempo	14	15	16	17 Przesunięcie oktavowe	18	19	20	21	22

Funkcja	Opis	Domyślne ustawienie
13 Tempo	Umożliwia zmianę tempa metronomu lub odtwarzania utworu. Klawisz numeryczny służy do numerycznego określenia tempa. Aby wybrać „70”, naciśnij kolejno klawisze G4 (klawisz numeryczny 7) i A#4 (klawisz numeryczny 0) przy wciśniętym przycisku [GRAND PIANO / FUNCTION]. Zakres ustawień: 32 – 280	120 (Metronom)
14 Takt metronomu	Umożliwia wybór taktowania metronomu od 0 i od 2 do 6. Zakres ustawień: 0 (brak taktu), 2, 3, 4, 5, 6	0 (brak taktu)
15 Głośność metronomu	Pozwala określić głośność metronomu. Zakres ustawień: 1 – 20	10
16 Regulacja balansu głośności (Tryb Dual)	Pozwala dostosować balans między dwoma brzmieniami w trybie Dual (3). Ustawienia powyżej „0” zwiększają głośność Brzmienia 1 i na odwrót. Zakres ustawień: -6 – +6	Zależnie od kombinacji brzmień
17 Przesunięcie oktavowe (Tryb Dual/Duo)	Umożliwia przesunięcie o oktavę poszczególnych brzmień w trybie Dual (3) lub Duo (7). W trybie Duo zakres prawej ręki to brzmienie 1, a zakres lewej ręki to brzmienie 2. W trybie Dual brzmienie przypisane do lewego klawisza staje się brzmieniem 1. Zakres ustawień: -1, 0, +1	Zależnie od kombinacji brzmień
18 Sound Boost Wł./Wył.	Zwiększenie głośności i poprawienie ogólnej przestrzenności dźwięku. Ta funkcja jest szczególnie przydatna, gdy chcesz, aby wszystkie grane nuty były wyraźnie słyszalne, zarówno te głośne, jak i te ciche.	Wył.
19 Sprzężenie zwrotne audio Wł./Wył.	Pozwala określić, czy sygnał wejściowy dźwięku ze złącza [USB TO HOST] zostanie przesłany do komputera / urządzenia przenośnego razem z wykonaniem granym na instrumencie.	Wł.
20 Dostrajanie	Precyzyjne dostrajanie całego instrumentu co około 0,2 Hz. Zakres ustawień: 414,8 Hz – 440,0 Hz – 466,8 Hz	A3 = 440,0 Hz
21 Kanały transmisji MIDI	Służy do ustawiania kanałów transmisji MIDI. Szczegóły znajdują się w materiałach referencyjnych dotyczących standardu MIDI „MIDI Reference”. Zakres ustawień: 1 – 16	1
22 Włączenie/wyłączenie dźwięków potwierdzenia operacji	Umożliwia włączenie lub wyłączenie dźwięków potwierdzenia operacji odtwarzanych w przypadku zmiany ustawienia przy użyciu klawiszy klawiatury.	Wł.

## Lista brzmień

Lp.	Klawisz	Nazwa brzmienia	Opis
1	C0	GRAND PIANO 1 (Fortepian 1)	Próbki nagrań z fortepianu koncertowego. Idealne zarówno do kompozycji klasycznych, jak i wszelkich innych stylów wymagających pianina akustycznego.
2	C#0	GRAND PIANO 2 (Fortepian 2)	Jasne brzmienie fortepianu. Czyste brzmienie pozwala „przebić się” podczas gry w zespole.
3	D0	E. PIANO 1 (Pianino elektryczne 1)	Retro brzmienie pianina elektrycznego spowodowane uderzeniami metalicznych „piór”. Miękkie brzmienie przy delikatnym uderzeniu w klawisze i agresywne przy mocnym uderzeniu w klawisze.
4	D#0	E. PIANO 2 (Pianino elektryczne 2)	Dźwięk pianina elektrycznego generowany przez syntetyzator FM. Dobrze sprawdza się w przypadku standardowej muzyki popularnej.
5	E0	PIPE ORGAN 1 (Organy piszczałkowe 1)	Typowe brzmienie organów piszczałkowych (8 stóp + 4 stopy + 2 stopy). Dobrze sprawdza się w przypadku muzyki sakralnej z okresu baroku.
6	F0	PIPE ORGAN 2 (Organy piszczałkowe 2)	Jest to brzmienie organów przy włączonych wszystkich głosach, często kojarzone z „Toccatą i fugą” Bacha.
7	F#0	<b>P-145</b> HARPSICHORD (Klawesyn)	Instrument wykorzystywany w muzyce barokowej. Autentyczne brzmienie klawesynu z szarpanymi strunami, bez dynamiki klawiatury.
		<b>P-143</b> HARPSICHORD 1 (Klawesyn 1)	
8	G0	<b>P-145</b> ACCORDION (Akordeon)	Brzmienie akordeonu często używane w przypadku tanga i muzyki związanej z piosenką francuską.
		<b>P-143</b> HARPSICHORD 2 (Klawesyn 2)	Brzmienie jest mieszane z tym samym brzmieniem podniesionym o oktawę, aby uzyskać jaśniejszą, bardziej dynamiczną barwę.
9	G#0	<b>P-145</b> DI ZI (Dizi)	Chiński flet poprzeczny. Charakteryzuje się czystym i wyrazistym brzmieniem.
		<b>P-143</b> VIBRAPHONE (Wibrafon)	Gra za pomocą stosunkowo miękkich pałeczek.
10	A0	STRINGS (Smyczki)	Duży zespół smyczkowy. Można próbować łączyć to brzmienie z fortepianem w trybie Dual.

## Lista wstępnie zaprogramowanych utworów

Lp.	Klawisz	Tytuł	Kompozytor
1	C2	Menuett G dur BWV Anh.114	J. S. Bach
2	C#2	Turkish March	W. A. Mozart
3	D2	Für Elise	L. v. Beethoven
4	D#2	Valse op.64-1 "Petit chien"	F. F. Chopin
5	E2	Träumerei	R. Schumann
6	F2	Dolly's Dreaming and Awakening	T. Oesten
7	F#2	Arabesque	J. F. Burgmüller
8	G2	Humoresque	A. Dvořák
9	G#2	The Entertainer	S. Joplin
10	A2	La Fille aux Cheveux de Lin	C. A. Debussy

## Lista utworów demonstracyjnych

Lp.	Klawisz	Nazwa brzmienia	Tytuł	Kompozytor
1	C1	GRAND PIANO 1 (Fortepian 1)	Oryginał	-
2	C#1	GRAND PIANO 2 (Fortepian 2)	Oryginał	-
3	D1	E. PIANO 1 (Pianino elektryczne 1)	Oryginał	-
4	D#1	E. PIANO 2 (Pianino elektryczne 2)	Oryginał	-
5	E1	PIPE ORGAN 1 (Organy piszczałkowe 1)	Oryginał	-
6	F1	PIPE ORGAN 2 (Organy piszczałkowe 2)	Oryginał	-
7	F#1	<b>P-145</b> HARPSICHORD (Klawesyn)	Gavotte	J. S. Bach
		<b>P-143</b> HARPSICHORD 1 (Klawesyn 1)	Gavotte	J. S. Bach
8	G1	<b>P-145</b> ACCORDION (Akordeon)	Oryginał	-
		<b>P-143</b> HARPSICHORD 2 (Klawesyn 2)	Invention No. 1	J. S. Bach
9	G#1	<b>P-145</b> DI ZI (Dizi)	Oryginał	-
		<b>P-143</b> VIBRAPHONE (Wibrafon)	Oryginał	-
10	A1	STRINGS (Smyczki)	Oryginał	-

Utwory demonstracyjne z wyjątkiem utworów oryginalnych to krótkie przerobione fragmenty oryginalnych kompozycji. Oryginalne utwory demonstracyjne to oryginalne materiały Yamaha (© Yamaha Corporation).

## Lista czułości klawiatury

Potwierdzenie głosowe	Czułość klawiatury	Opis
1	Miękka	Poziom głośności nie zmienia się zbyt mocno podczas gry na klawiaturze miękkiej lub twardej.
2	Średnia	Jest to standardowa dynamika klawiatury fortepianu (ustawienie domyślne).
3	Twarda	Poziom głośności podlega bardzo szerokim zmianom od pianissimo do fortissimo, aby ułatwić dynamiczną i dramatyczną ekspresję. Trzeba mocno uderzać w klawisze, aby uzyskać głośny dźwięk.
4	Stała	Poziom głośności w ogóle się nie zmienia bez względu na to, czy gramy na klawiaturze miękkiej, czy twardej.

Z czułości klawiatury nie można korzystać w przypadku brzmień organów piszczałkowych i brzmień klawesynu.

## Tabela rodzajów pogłosu

Klawisz	Rodzaj pogłosu	Opis
C3	Sala 1	W celu uzyskania większego pogłosu. Efekt ten symuluje naturalny pogłos małej sali koncertowej.
C#3	Sala 2	W celu uzyskania prawdziwie przestrzennego pogłosu. Efekt ten symuluje naturalny pogłos dużej sali koncertowej.
D3	Pomieszczenie	Symuluje pogłos słyszany w pokoju.
D#3	Scena	Symuluje pogłos otoczenia scenicznego.
E3	Wył.	Bez efektów.

# Kopia zapasowa i inicjowanie

Poniższe parametry zostaną automatycznie zachowane w formie kopii zapasowej nawet po wyłączeniu zasilania.

## Parametry zapisywane w kopii zapasowej

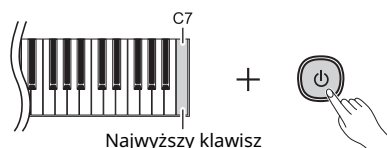
Głośność metronomu, taktowanie metronomu, czułość klawiatury, dostrajanie, Automatyczne wyłączenie, włączenie/wyłączenie dźwięku potwierdzenia operacji

### Uwaga

- Ustawienia tempa nie są archiwizowane.

## Aby zainicjować parametry z kopii zapasowej:

Przytrzymując wciśnięty klawisz C7 (klawisz najwyższego tonu), włącz zasilanie, aby przywrócić zarchiwizowanym danym początkowe ustawienia fabryczne.



### NOTYFIKACJA

- *W trakcie inicjowania nie można wyłączać zasilania.*

### Uwaga

- Jeśli ten instrument ma jakąś awarię lub nie działa prawidłowo, należy przeprowadzić inicjowanie.

# Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna i rozwiązanie
Nie można włączyć instrumentu.	Instrument nie został prawidłowo podłączony. Dobrze wsuń wtyczkę żeńską do gniazda w instrumencie, a wtyczkę męską do odpowiedniego gniazda elektrycznego (strona 9).
Instrument wyłącza się automatycznie, nawet jeśli nie zostanie wykonana żadna operacja.	Jest to normalne. Dzieje się tak z powodu funkcji Automatyczne wyłączenie (strona 9).
W głośnikach lub słuchawkach pojawiają się zakłócenia.	Zakłócenia te mogą być spowodowane korzystaniem z telefonu komórkowego w pobliżu opisywanego instrumentu. Wyłącz telefon komórkowy lub odsuń go od opisywanego instrumentu. W przypadku korzystania z opisywanego instrumentu i z aplikacji na inteligentnym urządzeniu zalecamy włączenie „Trybu samolotowego” na inteligentnym urządzeniu, aby uniknąć zakłóceń spowodowanych przez komunikację.
Ogólny poziom głośności jest niski lub nie słychać dźwięku.	Ustawiono zbyt niski poziom głównego ustawienia głośności. Ustaw odpowiedni poziom suwakiem [VOLUME] (strona 8). Upewnij się, że do gniazda [PHONES] nie są podłączone słuchawki lub przejściówka (strona 8).
Pedał nie działa.	Kabel/wtyczka pedału może nie być prawidłowo podłączona. Wyłącz zasilanie i wsuń do oporu wtyczkę pedału do gniazda [SUSTAIN] lub [PEDAL UNIT] (strona 9, 15).
Przełącznik nożny (przedłużanie dźwięków) wydaje się działać na odwrót. Na przykład naciśnięcie przełącznika nożnego powoduje ucinanie dźwięków, a jego zwolnienie – przedłużanie dźwięków.	Polaryzacja przełącznika nożnego uległa zmianie wskutek naciśnięcia przełącznika nożnego podczas włączania zasilania. Wyłącz zasilanie i włącz je ponownie, aby zresetować tę funkcję. Należy pamiętać, aby w momencie włączania zasilania nie naciskać przełącznika nożnego.
W przypadku współpracy urządzenia DAW (Cyfrowa stacja robocza) z opisywanym instrumentem występują głośne zakłócenia lub nietypowy dźwięk.	W zależności od ustawień komputera lub oprogramowania może wystąpić głośny dźwięk. Wyłącz funkcję sprzężenia zwrotnego audio (strona 11).

# Dane techniczne

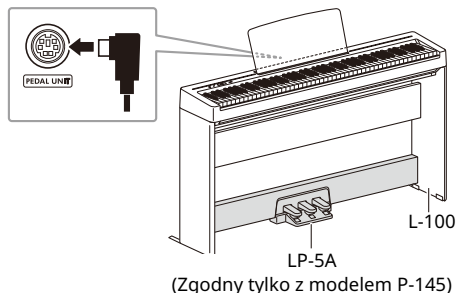
		P-145	P-143
Nazwa produktu		Piano cyfrowe	
Rozmiar/waga	Wymiary (szer. × głęb. × wys.)	1 326 × 268 × 129 (mm)	
	Waga	11,1 kg	
Interfejs sterowania	Klawiatura	Liczba klawiszy	88 klawiszy
		Typ	Klawiatura GHC (Graded Hammer Compact) z matowymi czarnymi wierzchami klawiszy
		Czułość klawiatury	Miękka / Średnia / Twarda / Stała
	Panel	Język	Angielski
Brzmienia	Generowanie brzmień	Dźwięk fortepianu	Yamaha CFIIS
	Efekt fortepianu	Rezonans tłumika	Tak
	Maksymalna polifonia		64
	Wstępnie zdefiniowany	Liczba brzmień	10
Efekty	Rodzaje	Pogłos	4 rodzaje
		Funkcja Sound boost	Tak
Utwory (MIDI)	Wstępnie zdefiniowanie	Liczba wstępnie zaprogramowanych utworów	10 utworów demonstrujących brzmienie + 10 wstępnie zdefiniowanych utworów fortepianowych
Funkcje	Brzmienia	Dual	Tak
		Duo	Tak
	Ogólna obsługa	Metronom	Tak
		Zakres tempa	32 – 280
		Transpozycja	-6 – 0 – +6
		Dostrajanie	414,8 Hz – 440,0 Hz – 466,8 Hz (co ok. 0,2 Hz)
		Interfejs audio USB	44,1 kHz, 16-bitowy, stereo
Złącza	DC IN	12 V	
	PHONES	Standardowe stereofoniczne gniazdo słuchawkowe (× 1)	
	SUSTAIN	Tak	
	PEDAL UNIT	Tak	Nie
	USB TO HOST	Tak (MIDI/Audio)	
System dźwiękowy	Wzmacniacze	7 W × 2	
	Głośniki	Owalne (12 cm × 8 cm) × 2	
Zasilanie	Zasilacz sieciowy	Zasilacz sieciowy PA-150 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha (wyjście: DC 12 V, 1,5 A)	
	Zużycie energii	6 W (w przypadku korzystania z zasilacza PA-150)	
	Pobór mocy w trybie gotowości	0,3 W	
	Automatyczne wyłączenie	Tak	
Dołączone wyposażenie		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podręcznik użytkownika (niniejsza książka)</li> <li>• Przełącznik nożny</li> <li>• Zasilacz sieciowy PA-150 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha*</li> <li>• Online Member Product Registration (Formularz rejestracyjny produktu)</li> <li>• Pulpit nutowy</li> </ul> <p>* Może nie być dołączony (w zależności od kraju). Można to sprawdzić u lokalnego sprzedawcy firmy Yamaha.</p>	

Zawartość tego podręcznika odnosi się do najnowszych danych technicznych z dnia publikacji. Najnowszy podręcznik można pobrać z witryny internetowej firmy Yamaha. Ponieważ dane techniczne, wyposażenie i akcesoria sprzedawane oddzielnie mogą się różnić w poszczególnych krajach, należy je sprawdzić u lokalnego sprzedawcy sprzętu firmy Yamaha.

# Akcesoria sprzedawane osobno

Mogą nie być dostępne w określonym regionie.

- Zasilacz sieciowy: PA-150 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha
  - Słuchawki: HPH-150, HPH-100, HPH-50
  - Statyw do keyboardu: L-100
  - Pokrowiec na keyboard: SC-KB851
  - Bezprzewodowy adapter MIDI: UD-BT01
  - Przelącznik nożny: FC4A, FC5
  - Pedał: FC3A (z funkcją półpedału)
- [tylko model P-145] Jednostka pedałow: LP-5A (z funkcją półpedału)
  - \* Instrument należy koniecznie zamontować na osobno sprzedawanym statywie do keyboardu (L-100).



## Funkcja półpedału

Ta funkcja umożliwia zmianę długości podtrzymania dźwięku w zależności od głębokości wciśnięcia pedału tłumika. Głębsze wciśnięcie pedału dłużej podtrzymuje dźwięk. Na przykład gdy naciśnięcie pedału tłumika sprawia, że wszystkie dźwięki słychać niewyraźnie i głośno ze zbyt długim wybrzmieniem, można zwolnić pedał do połowy lub wyżej i zredukować przedłużanie (brak wyrazistości).

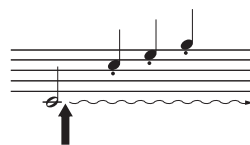
## Funkcja pedału (w przypadku jednostki pedałowej LP-5A)

### Pedał tłumika (prawy pedał)

Nuty będą brzmieć tak długo, jak długo ten pedał jest wciśnięty nawet po uniesieniu palców z klawiszy. Odpowiada on funkcji rezonansu tłumika. Im głębiej wciskany jest pedał, tym dłużej wybrzmiewa dana nuta (zgodnie z funkcją półpedału).

### Pedał sostenuto (pedał środkowy)

W przypadku zagrania nuty lub akordu na klawiaturze i naciśnięcia pedału sostenuto w trakcie, gdy wciśnięte są dane klawisze, odpowiadające im nuty będą brzmieć tak długo, jak długo pedał jest wciśnięty. Pedał ten nie ma wpływu na nuty grane, gdy pedał jest naciśnięty, można więc uzyskać style gry, takie jak granie melodii staccato przy podtrzymywanym brzmieniu akordu.



Naciśnięcie pedału sostenuto przy wciśniętych klawiszach spowoduje wybrzmiewanie odpowiadających im nut do momentu zwolnienia tego pedału.

### Pedał piano (lewy pedał)

Dźwięki odpowiadające klawiszom uderzanym po naciśnięciu tego pedału będą brzmieć nieco delikatniej i będą mniej rezonować. Efekt trwa tak długo, jak długo pedał jest wciśnięty. Pedał ten nie ma wpływu na dźwięk klawiszy, które były już wciśnięte, gdy pedał został naciśnięty, należy go naciskać tuż przed zagraniem nut(y), których brzmienie ma ulec zmianie.

## Funkcja pedałów w trybie Duo (strona 10)

W trybie Duo działanie pedałów zmienia się w sposób opisany poniżej.

- **Pedał prawy:** Pedał tłumika do zakresu prawej ręki.
- **Pedał środkowy:** Pedał tłumika do zakresów prawej i lewej ręki.
- **Pedał lewy:** Pedał tłumika do zakresu lewej ręki.

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b></p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b></p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b></p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b></p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b></p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p><b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b></p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b></p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Européia</p>	Português
<p><b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b></p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κώλυση εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p><b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b></p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p><b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b></p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p><b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØ* og Schweiz</b></p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØ* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØ: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p><b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b></p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p><b>Ważne: Warunki gwarancji i obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b></p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p><b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b></p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p><b>Fontos figyelemzetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b></p> <p>A jelen Yamaha termékére vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői iróddal. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p><b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b></p> <p>Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeniduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p><b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b></p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p><b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b></p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinlinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b></p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b></p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natiskljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b></p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b></p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română
<p><b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b></p> <p>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europski gospodarski prostor</p>	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>



## Important Notice: Power management information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey

### Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie

Yamaha products are equipped with a power management function. Some products allow you to disable that function, or to extend the amount of time that elapses before the power is turned off or set to standby. In these cases, energy consumption will increase.	<b>English</b>
Yamaha-Produkte sind mit einer Power-Management-Funktion ausgestattet. Bei einigen Produkten können Sie diese Funktion ausschalten oder die Zeitdauer, die verstreicht, bis das Instrument ausgeschaltet oder in Bereitschaft versetzt wird, verlängern. In diesen Fällen erhöht sich der Energieverbrauch.	<b>Deutsch</b>
Les produits Yamaha sont équipés d'une fonction de gestion de l'alimentation. Certains produits vous permettent de désactiver cette fonction ou d'allonger le délai avant la mise hors tension ou la mise en veille. Dans ces cas, la consommation d'énergie augmente.	<b>Français</b>
Yamaha-producten zijn uitgerust met een energiebeheerfunctie. Bij sommige producten kunt u die functie uitschakelen of de tijd verlengen die verstrijkt voordat de stroom wordt uitgeschakeld of in stand-by wordt gezet. In deze gevallen zal het energieverbruik toenemen.	<b>Nederlands</b>
Los productos Yamaha están equipados con una función de administración de energía. Algunos productos permiten desactivar esa función o ampliar el tiempo que transcurre antes de apagar la alimentación o poner el producto en modo de espera. En estos casos, el consumo de energía aumentará.	<b>Español</b>
I prodotti Yamaha sono dotati di una funzione di gestione dell'alimentazione. Alcuni prodotti consentono di disattivare tale funzione o di estendere il periodo di tempo che trascorre prima che l'alimentazione venga spenta o impostata in standby. In questi casi, il consumo energetico aumenterà.	<b>Italiano</b>
Os produtos Yamaha são equipados com uma função de gerenciamento de energia. Alguns produtos permitem desativar essa função ou estender o tempo decorrido antes de se desligar ou entrar em standby. Nesses casos, o consumo de energia aumentará.	<b>Português</b>
Τα προϊόντα της Yamaha είναι εξοπλισμένα με μια λειτουργία διαχείρισης ισχύος. Ορισμένα προϊόντα σας δίνουν τη δυνατότητα να απενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία ή να επεκτείνετε το χρονικό διάστημα μέχρι την απενεργοποίηση ή τη θέση σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.	<b>Ελληνικά</b>
Yamaha-produkterna är utrustade med en energihanteringsfunktion. För vissa produkter kan du inaktivera den funktionen eller för att förlänga tiden som förflutit innan strömmen stängs av eller ställs i vänteläge. I dessa fall ökar energiförbrukningen.	<b>Svenska</b>
Yamahas produkter har en strømstyringsfunktion. På nogle produkter er det muligt at deaktivere denne funktion eller at forlænge den tid, der går, før der slukkes for strømmen, eller sættes på standby. I disse tilfælde vil strømforbruget stige.	<b>Dansk</b>
Yamaha-tuotteet on varustettu virranhallintatoiminnoilla. Joissakin tuotteissa voit poistaa toiminnon käytöstä tai pidentää aikaa, joka kuluu ennen virran katkaisemista tai valmiustilaan asettamista. Näissä tapauksissa energiankulutus kasvaa.	<b>Suomi</b>
Produkty Yamaha są wyposażone w funkcję zarządzania energią. Niektóre produkty umożliwiają wyłączenie tej funkcji lub wydłużenie czasu, jaki upływa do wyłączenia zasilania lub przejścia w tryb gotowości. W takich przypadkach zużycie energii wzrośnie.	<b>Polski</b>
Produkty Yamaha jsou vybaveny funkcí správy napájení. Některé produkty umožňují tuto funkci zakázat nebo prodloužit dobu, která má uběhnout před vypnutím napájení nebo pohotovostním režimem. V těchto případech se zvýší spotřeba elektřiny.	<b>Čeština</b>
A Yamaha termékek energiamedzsziget funkcióval vannak ellátva. Egyes termékek lehetővé teszik, hogy letiltsa ezt a funkciót, vagy meghosszabbítsa a kikapcsolás vagy készenléti állapotha helyezés előtt eltelt időt. Ezekben az esetekben az energiafogyasztás növekedni fog.	<b>Magyar</b>
Yamaha tooted on varustatud toitehalduse funktsiooniga. Mõned tooted võimaldavad teil selle funktsiooni keelata või pikendada aega, mis möödub enne toite väljalülitamist või ooterežiimi seadmist. Sellistel juhtudel suureneb energiatarbimine.	<b>Eesti</b>
Yamaha izstrādājumi ir aprīkoti ar barošanas pārvaldības funkciju. Dažiem izstrādājumiem šo funkciju var atspējot vai paildzināt laiku, kam jāpaiet pirms barošanas atslēgšanas vai pāriešanas gaidstāves režīmā. Šādā gadījumā palielināsies enerģijas patēriņš.	<b>Latviešu</b>
„Yamaha“ gaminiuose yra energijos sąnaudų valdymo funkcija. Kai kurie gaminiai leidžia išjungti šią funkciją arba pratęsti laiką, praėjusį prieš išjungiant maitinimą arba įjungiant budėjimo režimą. Tokiais atvejais energijos suvartojimas padidės.	<b>Lietuvių</b>
Produkty spoločnosti Yamaha sú vybavené funkciou správy napájania. Niektoré produkty vám umožňujú túto funkciu vypnúť alebo predĺžiť čas, po uplynutí ktorých sa napájanie vypne alebo nastaví do pohotovostného režimu. V takýchto prípadoch sa zvýši spotreba energie.	<b>Slovenčina</b>
Yamahini izdelki imajo funkcijo upravljanja z napajanjem. Nekateri izdelki vam omogočajo, da onemogočite to funkcijo ali podaljšate čas, ki mora preteči, preden se napajanje izklopi ali nastavi v stanje pripravljenosti. V teh primerih se bo poraba energije povečala.	<b>Slovenščina</b>
Продуктите на Yamaha са снабдени с функция за управление на захранването. Някои продукти ви позволяват да забраните тази функция или да удължите времето, което ще изтече, преди захранването да се изключи или да се настрои в режим на готовност. В тези случаи консумацията на енергия ще се увеличи.	<b>Български</b>
Produsele Yamaha sunt echipate cu o funcție de gestionare a energiei. Unele produse vă permit să dezactivați această funcție sau să prelungiți perioada de timp care trece înainte ca alimentarea să fie oprită sau setată în standby. În aceste cazuri, consumul de energie va crește.	<b>Română</b>
Yamaha proizvodi opremljeni su funkcijom upravljanja potrošnjom energije. Neki vam proizvodi omogućuju onemogućavanje te funkcije ili produljenje vremena koje protekne prije isključivanja napajanja ili postavljanja u stanje pripravnosti. U tim će se slučajevima povećati potrošnja energije.	<b>Hrvatski</b>
Yamaha ürünlerinde güç yönetimi işlevi vardır. Bazı ürünler, bu işlevi devre dışı bırakmanıza veya güç kapatılmadan ya da bekleme moduna alınmadan önce geçen süreyi uzatmanıza olanak tanır. Bu gibi durumlarda, enerji tüketimi artacaktır.	<b>Türkçe</b>

# Yamaha Worldwide Representative Offices

## English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

## Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

## Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

## Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

## Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

## Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

## Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

## Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

## Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

## Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

## Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.

## Čeština

Podrobnosti o produktu(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

## Slovenčina

Podrobné informácie o produkte(-och) vám poskytne najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

## Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhez vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

## Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

## Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

## Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

## Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

## Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaitytoliu pateiktą 2D brūkšninį kodą.

## Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiate allpool asuva 2D-võõtkoodi kaudu.

## Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

## Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkil bayii başvurun.



[https://manual.yamaha.com/mi/address\\_list/](https://manual.yamaha.com/mi/address_list/)

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

DMI37\_22m

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

Yamaha Global Site  
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

© 2023 Yamaha Corporation  
Published 04/2025  
IITY-CO



VFH7910